

外国语言文学一级学科

Foreign Languages and Literature

(学科代码: 0502)

外国语言文学一级学科下设三个二级学科: 英语语言文学、外国语言学及应用语言学、日语语言文学, 所涉及的研究领域有: 语言学、文学、语言与文化、外语教育与教学、翻译理论与实践等。根据《中华人民共和国学位条例》关于培养硕士研究生的规定和北方工业大学关于研究生工作管理规定以及教育要面向世界、面向未来、面向现代化的精神, 结合本学科的特点制定本培养方案。

一、培养目标

培养人才目标为: 具有本学科坚实的理论基础和系统的专业知识、较高的文化素养; 较强的科研创新能力, 扎实的语言基本功, 娴熟的外语口语表达能力和较强的外语应用能力。毕业后在科研、教育、外事、文化、旅游、新闻出版等企事业单位成为从事教学、研究、翻译等工作的高级专门人才。具体要求:

1. 思想道德: 坚持党的四项基本原则, 努力学习并掌握马列主义、毛泽东思想、邓小平理论和“三个代表”重要思想, 具有坚定正确的政治方向; 热爱祖国, 遵纪守法, 品德优良, 身心健康; 具备为社会主义现代化建设事业努力奋斗的献身精神。

2. 专业知识: 具有扎实的专业基础理论和较为广博的专业知识, 形成系统的知识结构, 丰富的学术思想。

3. 科研能力: 通过课程学习、文献阅读、学术交流、资料收集和论文撰写等环节, 培养发现问题、解决问题的能力 and 创新意

识，同时培养科学的研究方法。

4. 第一外语能力：具有扎实的语言基本功，较强的外语听、说、读、写、译等应用能力，能够熟练地用外语进行学术交流和论文写作。

5. 第二外语：掌握一门第二外语，能够进行日常的交流并能够借助词典阅读本专业文献，以提高外语研究生语言敏感意识和进一步扩大获取原始资料的途径。

6. 计算机应用：熟练掌握计算机应用技术，具有较强的运用网络信息技术的能力进行学习和研究。

7. 学术素养：具有刻苦钻研的精神、严谨的科研态度、高尚的学术道德、良好的团队合作意识。

二、培养方向

方向 1：英语语言学

以英语语言本体作为研究对象，重点是英语语言学的理论研究，主要包括英语语法学、句法学、语义学、语用学、词汇学、修辞学、词典学、文体学等学科，其理论研究强调前沿性，其应用研究对外语教学、文学篇章分析、中外文互译具有指导性。

相关指导教师：周利娟 李翔

研究团队：周利娟 李翔 刘敏 赵宏伟 王亚非

方向 2：英美文学

主要研究当代西方文艺理论、重要作家及作品、二十世纪英美小说批评和英美儿童文学、文学作品翻译和评论，其理论研究强调创新性，其应用研究对文学教学和文学作品互译具有指导意义。

相关指导教师：张翼鸿 谭旭东

研究团队：张翼鸿 谭旭东 董树宝 高黎 张玉静

方向 3：英汉语言对比

以现代语言学理论为指导，对英汉两种语言进行对比研究，以揭示英汉语言的相似性、差异性及其根源，并从语言哲学、心理语言学、语言史以及语言与文化等方面进行解释，其理论研究强调创新性，其应用研究对英语教学、翻译教学、对外汉语教学具有指导意义。

相关指导教师：周利娟

研究团队：周利娟 李燕 刘妍

方向 4：外语教学理论与实践

充分发挥语言的作用，运用语言学理论解决与语言有关的实际问题，主要内容是研究第二语言或外语的教和学。本方向充分借鉴哲学、语言学、心理学、社会学、教育学等学科的理论和研究成果，开展对外语教学理论、外语学习理论、外语教学技巧、教学大纲设计、教材编写的原则和评估、测试理论与方法、教学环境要素、第二语言习得、双语教学、多媒体与网络教学、语料库与外语教学、对外汉语教学等内容研究，其研究成果直接应用于外语教学。

相关指导教师：沈志莉 高越

研究团队：沈志莉 高越 孙正坤 战凤梅

方向 5：语言与文化研究

本研究方向研究重点是外语教学中的文化定位、全球化背景下母语文化与目的语文化的对话与协商模式，全球化对语言与文

化的影响，不同文化族群之间人际沟通理论知识和应用策略等内容，其理论研究强调创新性，其应用研究对英语教学、翻译教学、对外汉语教学具有指导意义。

相关指导教师：郭涛 袁凤识

研究团队：郭涛 袁凤识 董树宝 杨仁瑛 赵宏伟

方向 6：翻译理论与实践

注重翻译理论研究，包括中外翻译史、翻译理论与流派、翻译原则和标准、翻译功能、翻译批评、中外文化对比研究等。强调理论应用于实践，结合本校特点，侧重经贸、科技、法律等领域的口笔译研究，其研究成果直接应用于翻译教学。

相关指导教师：郭涛 秦小雅

研究团队：郭涛 秦小雅 李翔 商海燕 宋蕾

方向 7：日本语言与日语教育研究

日本语言与日语教育研究主要培养从事日语教育和日语研究的专门人才。总的指导思想为：要求学生系统地掌握日语语言学和日语教育的基础理论和研究方法，并具有一定从事日语语言研究和日语教育研究的能力。掌握教材分析和编写的基本方法。

相关指导教师：聂中华 张爱

研究团队：聂中华 张爱 孙海英 葛靖

方向 8：日本文学与翻译研究

日本文学与翻译研究主要培养从事日本文学教学、翻译的专门人才。总的指导思想是要求学生掌握日本文学与翻译的基础理论和研究方法，对日本文学有较深入全面的了解；能够熟练掌握研究作家、分析作品的基本理论与方法，能进行译作研究。

相关指导教师：王立峰 莫琼

研究团队：莫琼 梁长岁 葛婧 高靖

三、学习年限与学期安排

本学科全日制硕士研究生的学习年限一般为三年，其中课程学习、学术实践、教学实践、论文撰写以平行或顺序方式进行：课程学习分布在前5个学期内，学术实践贯穿三个学年，论文撰写始于第三学期末，教学实践设在第6学期。

四、培养方式

1. 全日制培养方式，导师根据培养方案的要求和因材施教原则，在研究生入学后，从研究生的具体情况出发，制订出每个研究生的培养计划。

2. 对研究生的培养，采取课程学习、文献阅读、学术研讨、参加国际国内学术会议、论文撰写、教学实践等方式进行。

3. 在整个培养过程中应贯彻理论联系实际方针，在打好坚实基础理论的同时培养研究生掌握科学研究的基本方法，并具有一定的实践知识和能力。

4. 在指导方式上，采取导师负责和学科集体培养相结合的方式。

5. 研究生的学习以导师指导下的自学为主，强调在学习中研究，在研究中学习，努力培养独立分析问题和解决问题的能力。

6. 加强研究生的思想政治工作和道德品质、文化素质的教育，要求研究生认真参加政治理论课和文化素质课的学习，积极参加公益劳动。

7. 研究生应自觉参加体育锻炼。

五、课程设置及学分要求

研究生课程学习实行学分制。本学科的最低课程学分为 33 学分，其中公共基础课为 7 学分，专业基础课为 8 学分，专业必修课为 5 学分，专业选修课为 10 学分，教学实践 2 学分，学术实践 1 学分。

跨学科或同等学力考入本学科的学生，必须补修英语或日语专业本科核心课程 2 门以上，具体补修课程由研究生本人在征求导师意见后决定，然后报研究生院备案。补修课程应在前三个学期内完成。补修方式一般为与本科生随堂听课课后一同考试，成绩合格的可计入学分，但不能替代本学科硕士生的学位课程和专业选修课的学分。

课程设置如下表所示：

全日制硕士研究生课程设置表
外国语言文学

类别		课程名称 (英文名称)	学时	学分	开课 学期	拟主讲 教师	备注
学位课	公共基础课	中国特色社会主义理论与实践研究 Studies of the Theory and Practice of Socialism with Chinese Characteristics	36	2	1	课程组	7 学分
		马克思主义与社会学方法论 Marxism and Methodology of Social Science	18	1	2	课程组	
		第二外语：德语 Second Foreign Language: German	128	4	1-2	梁丹丹	
		第二外语：日语 Second Foreign Language: Japanese				王立峰	

北方工业大学全日制研究生培养方案

类别	课程名称 (英文名称)	学时	学分	开课 学期	拟主讲 教师	备注
专业基础课	第二外语: 英语 Second Foreign Language: English				李 翔	8 学分
	跨文化交际 Cross-Cultural Communication	16	1	1	杨仁瑛	
	语言学通论 Introduction to Linguistics	32	2	1	周利娟	
	英美文学史 History of British and American Literature	32	2	2	张翼鸿	
	日本文学史 History of Japanese Literature				莫 琼	
	当代翻译理论 Contemporary Translation Theories	32	2	3	李 翔	
	科研方法与论文写作 Research Methods and Thesis Writing	32	2	3	聂中华 (日文)	
	战凤梅 (英文)					
专业必修课	日语语言学 Japanese Linguistics	32	2	1	聂中华	5 学分
	第二语言习得 Second Language Acquisition	32	2	1	袁凤识	
	汉日语言对比 Contrastive Study of Chinese and Japanese Languages	16	1	2	葛 婧	
	语义学 Semantics	32	2	2	周利娟	
	西方文论 Western Literary Theory	64	2	3	赵国新	
	汉英语言对比 Contrastive Study of Chinese and English Languages	16	1	4	周流溪	

北方工业大学全日制研究生培养方案

类别	课程名称 (英文名称)	学时	学分	开课 学期	拟主讲 教师	备注
	语料库语言学 Corpus Linguistics	16	1	4	李 翔	
	外语教育理论与实践 Foreign Language Teaching: Theory and Practice	32	2	4	高 越	
	汉英互译鉴赏与批评 Appreciation and Criticism of Translation between Chinese and English	32	2	4	郭 涛	
专业 选修 课	社会语言学 SocioLinguistics	16	1	1	郭 涛	10 学分
	日语句法学 Japanese Syntax	16	1	1	葛 婧	
	日语翻译专题研究 Subject Study of Japanses Translation	32	2	1	梁长岁	
	文体学 Stylistics	16	1	2	郭 涛	
	英美诗歌赏析 English Poetry	16	1	2	高 黎	
	日语语言专题研究 Monographic Study of Japanese Language	32	2	2	聂中华	
	英美戏剧赏析 British & American Drama	16	1	3	周云彩	
	前沿研究专题 Study of Frontier Subjects	16	1	3	袁凤识	
	汉语专题研究 Monographic Study of Chinese Language	16	1	3	李 燕	
	语用学 Pragmatics	32	2	3	袁凤识	
	认知语言学 Cognitive Linguistics	32	2	3	袁凤识	

类别	课程名称 (英文名称)	学时	学分	开课 学期	拟主讲 教师	备注
专业 选修 课	英汉互译实务研究 Practice of Translation between Chinese and English	32	2	3	秦晓雅	10学分
	日语教育专题研究 Monographic Study of Japanese Education	32	2	3	张 爱	
	日本文化专题研究 Monographic Study of Japanese Culture	32	2	3	王立峰	
	西方语言学史 History of Western Linguistics	16	1	4	李 翔	
	心理语言学 PsychoLinguistics	32	2	4	沈志莉	
	语言哲学 Philosophy of Language	16	1	5	周利娟	
	西方语言学流派 Schools of Western Linguistics	16	1	5	刘润清	
	功能语言学 Functional Linguistics	16	1	5	胡壮麟	
	美国非裔文学研究 African-American Literature	16	1	5	张翼鸿	
必修 环节	教学实践 Teaching Practice		2	1-4		3 学分
	学术实践 Academic Practice		1	1-4		
	文献综述及开题报告 Literature Overview and the Opening Report			3		
	学位论文 Degree Thesis			3-6		

六、学位论文工作

1. 文献阅读与综述报告

阅读的文献应包含本学科的基础理论和学科知识与论文研究内容相关的文献，阅读数量不少于 30 篇，写出综述报告，由导师评阅。

2. 论文选题与开题报告

选题应有重要的理论意义或较大的应用价值，并有明确的预期目标。报告内容包括课题来源、选题依据、研究方案（目标、内容、方法、创新点及关键问题、技术路线、实验方案等）、研究工作基础（工作条件、困难问题、解决办法）、研究工作计划、时间安排等。第三学期提交开题报告，一般应为 0.5~1.0 万字，并由包括导师在内的专家组进行评议，写出评议意见。开题报告一次未通过者，可在半年内补做一次，补做仍未通过者可劝其退学。

3. 论文中期报告

硕士生必须以书面和口述两种方式作论文进展报告，学科设有相应的考核和评审程序。由学科组织专家（一般为 5 位硕士生导师组成）进行考核和评审，对存在问题和进一步的研究方案提出指导性意见。

4. 学位论文撰写要求

学位论文用外文撰写。硕士学位论文应对所从事的研究课题有新的见解，或能解决实际问题。要求硕士学位获得者具有一定的独立从事科研工作的能力。为此，要求学位论文必须通过预审；必须是系统完整的学术论文，并体现充分的工作量和成果的先进性，必须是研究生独立完成的，且文句简练、通顺、图表清晰、数据可靠、撰写规范、严格准确地表达研究成果，实事求是得出结论。

5. 学位论文发表要求

硕士生在学习期间除完成学位论文外，至少应正式发表与所学专业内容相关的学术论文 1 篇。

6. 学位论文评阅及答辩

(1) 硕士生应在申请学位论文答辩前至少 3 个月向本专业和相关专业有关教师、导师、指导小组成员全面的报告学位论文进展情况及取得的成果，广泛征求意见，进一步修改和完善学位论文。

(2) 论文实行校内和校外共同评审制，每份论文在答辩前至少有五位专家评审，其中至少有 2 位为校外专家。

(3) 未修满规定学分者或未有正式论文发表者不得参加答辩。

(4) 学位论文通过前期审查者，可按规定申请学位论文答辩和学位。

(5) 学科负责组建硕士论文答辩委员会，委员会至少由 5 名专家组成，其中校外专家 2 名，按《北方工业大学授予学位论文工作细则》完成答辩程序。

(6) 论文答辩未通过者，经答辩委员会全体成员半数以上同意，并作出决议，可允许学生修改论文，延期一年答辩。

七、毕业与学位授予

修完规定的最低学分，通过学位论文答辩者，可授予文学硕士学位并颁发学位及毕业证书。

本培养方案自 2013 级硕士研究生起执行。